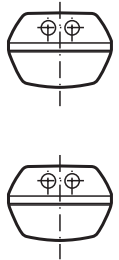
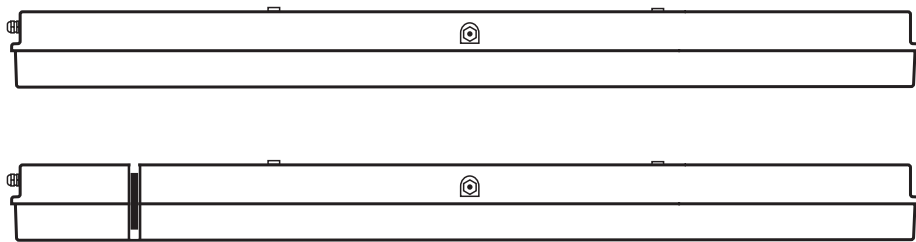


Explosiongeschützte Notleuchten für
Zone 2 und Zone 21/22
Serie: nLLK 08 N

Explosion protected emergency light fittings for
zone 2 and zone 21/22
Series: nLLK 08 N



3 3465 000 167 D/E (g)

EAT•N

Powering Business Worldwide



Inhalt:

B1.	Sicherheitshinweise	3
B2	Informationen zur Ladetechnik.....	3
B3.	Laden	3

Contents:

B1.	Safety instructions.....	4
B2	General information about the charging technology	4
B3.	Charging	4

1.	Sicherheitshinweise:	8
2.	Technische Daten.....	8
3.	Normenkonformität.....	9
4.	Funktionelle Besonderheiten.....	9
5.	Installation	9
6.	Inbetriebnahme.....	10
7.	Funktion.....	10
8.	Instandhaltung.....	10
9.	Instandsetzung.....	10
10.	Entsorgung /Wiederverwertung	11

1.	Safety instructions:.....	12
2.	Technical data	12
3.	Conformity with standards:.....	13
4.	Special functional features	13
5.	Installation	13
6.	Taking into operation	14
7.	Function.....	14
8.	Maintenance	14
9.	Repair	14
10.	Disposal/Recycling	15

B1. Sicherheitshinweise

Zielgruppe:

Elektrofachkräfte und unterwiesene Personen (EN/IEC 60069-17).

Die Batterie darf nicht in der Zone 0/1 Zone 20 verwendet werden!

B2 Informationen zur Ladetechnik

Die Batterie wird bei Netzbetrieb über eine Konstantstrom- Ladeelektronik geladen.

Die Batterie ist für Dauerladung geeignet.

Das Laden und die Kapazität der Batterie werden aus elektrochemischen Gründen durch die Umgebungstemperatur beeinflusst.

Bei Temperaturen unter -5 °C und über +35 °C verzögert sich der Ladevorgang entsprechend und es wird nicht sichergestellt, dass die Batterie vollständig aufgeladen wird.

B3. Laden

B3.1 Erstmaliges Laden

Nach Anlegen der Netzspannung gemäß Schaltplan der Betriebsanleitung der Leuchte wird die Batterie geladen.

Die Batterie hat nach 14 Stunden Ladezeit ca. 90 % ihrer Nennkapazität erreicht.

Bei einer Umgebungstemperatur von ca. 0 °C benötigt die Erstladung der Batterie in etwa die doppelte Zeit gegenüber einer Ladung bei über 10 °C.

Bei der Erstinbetriebnahme empfiehlt sich eine ununterbrochene Ladezeit von 20 h. Hierdurch wird eine vorzeitige Alterung der Batterie vermieden.

Der Batteriesatz ist im Auslieferungszustand nicht vollständig geladen.

Mehrfaches Ein- und Ausschalten der Versorgungsspannung vor einer ersten vollständigen Ladung der Batterie (empfohlen 20 h, jedoch mindestens 14 h) kann die Lebensdauer der Batterie erheblich reduzieren.

Empfehlung: Bei neuen Batterien wird die gesamte nutzbare Batteriekapazität erst nach ca. 3 Lade-/Entladezyklen erreicht.

B3.2 Laden während des Betriebes

Der Ladestrom ist bei ordnungsgemäßem Betrieb der Leuchte so bemessen, dass bei entladener Batterie innerhalb von 14 h ca. 90 % und innerhalb von 20 h ca. 100% der Nennkapazität erreicht werden.

Der Tiefentladeschutz mit Wiedereinschaltsperrüberwacht bei Netzausfall die Batteriespannung und verhindert die Tiefentladung der Zellen.

Eine ein- bis zweimalige vollständige Entladung (Notlichtbetrieb bis zum Erlöschen der Notlichtlampe) pro Jahr, erhöht die nutzbare Lebensdauer der Batterie und wird dringend empfohlen!

Sollte dies aus Sicherheitsgründen nicht möglich sein, empfehlen wir eine Teilentladung von mindestens 40 min bzw. 2 h.

B3.3 Laden nach Lagerung

Nach längerer Lagerung empfiehlt sich eine erste ununterbrochene Ladung für 20 h, danach eine Entladung bis zum Ansprechen des Tiefentladeschutzes (Notlichtlampe verlischt), und anschließend ein erneutes Laden für mindestens 14 h.

Um nach längerer Lagerung die volle Batteriekapazität zu erreichen wird empfohlen, mindestens 3 Lade-/Entladezyklen durchzuführen.

B1. Safety instructions

Target group:

For skilled electricians and trained personnel in accordance with national legislation, including the relevant standards and, where applicable, in acc. with IEC /EN 60079-17 on electrical apparatus for explosive atmospheres.

The battery must not be operated in zone 0/1 or zone 20 hazardous areas!

B2 General information about the charging technology

The battery is charged by a constant-current-charger in line operation.

The battery is suitable for continuous charging.

For electrochemical reasons charging and the capacity are influenced at temperatures below -5°C and above +35°C. At temperatures below -5°C and above +35°C charging will take a longer time and full charging is not guaranteed.

B3. Charging

B3.1 Initial Charging

Battery charging starts when the power is switched on. On the connection of a new battery the indication of the charge state may be delayed by a few minutes.

After a charging period of 14 hours the battery will have reached approx. 90% of its rated capacity.

Initial charging at 0°C ambient temperature might take double the time than at temperatures of >10°C.

After first mains connection an uninterrupted charging time of 20 hours is recommended to avoid early ageing due to power-on power-off situations. The battery set is only partially charged when supplied.

Multiple switching (on - off) of the mains circuit should be avoided before a first initial charge (recommended 20h, minimum 14h) is achieved. Such interruptions can significantly reduce the lifetime of the battery.

Recommendation: New batteries will reach the full utilisable capacity after approx. 3 charging / discharging cycles.

B3.2 Charging during operation

The charging current is engineered in such a way that a discharged battery will have within 14h approx. 90% and within 20h approx. 100% of its capacity.

In emergency operation the battery voltage is monitored via a deep discharge protection which prevents a deep discharge of the cells.

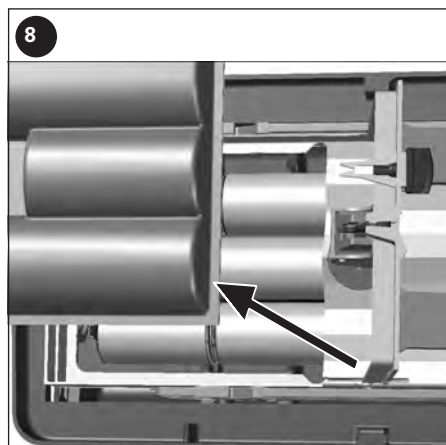
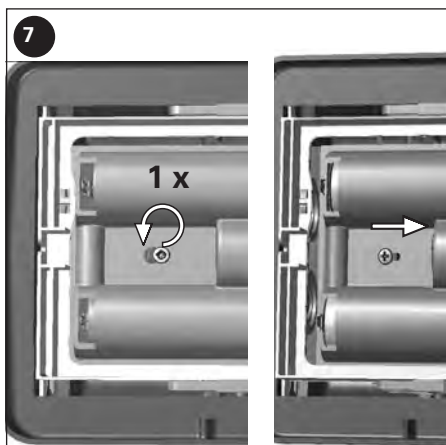
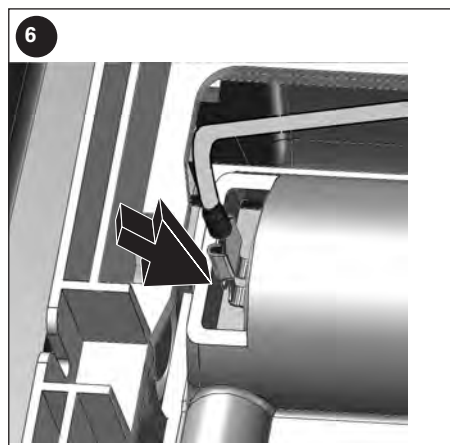
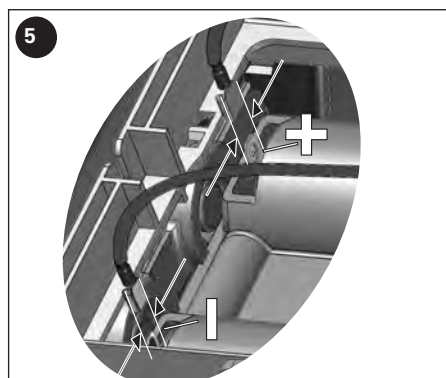
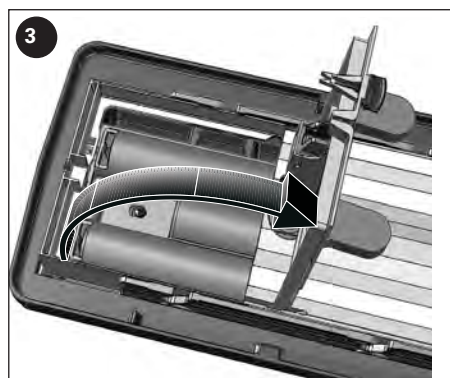
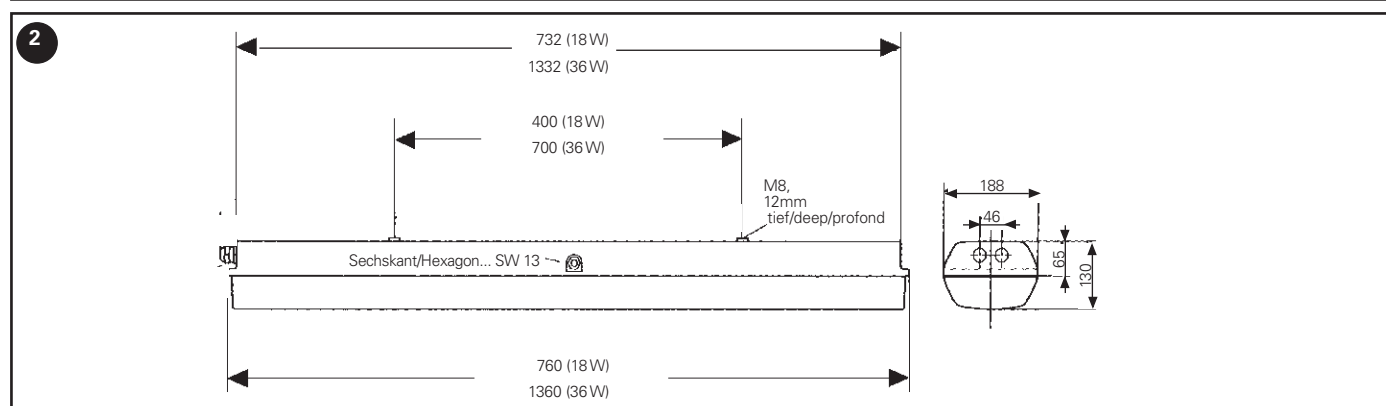
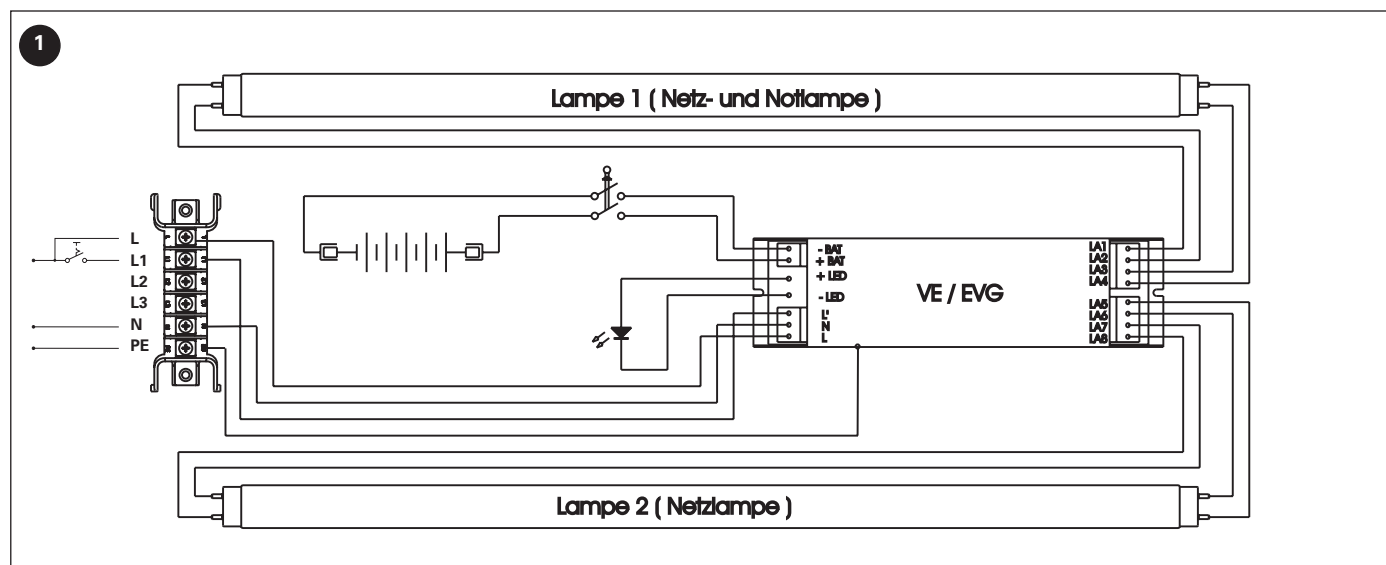
It is recommended to have one or two fully discharges per year. This increases the usable life time of the battery.

Should this not be possible due to logistic and safety reasons at least a partial discharge of a minimum of 40 minutes or 2 hours depending on the setting, is recommended.

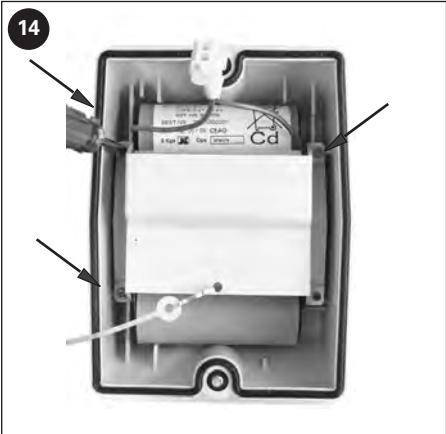
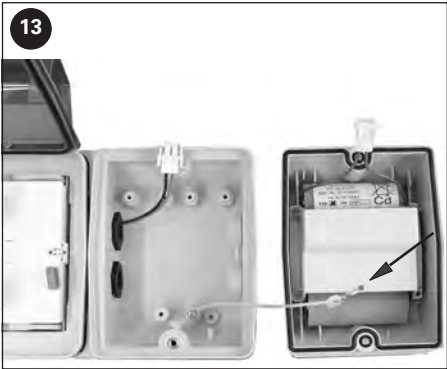
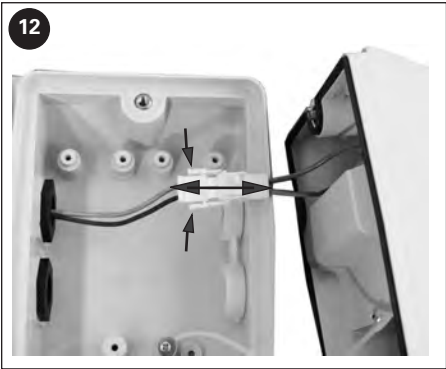
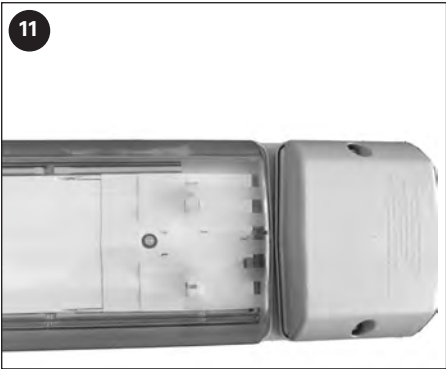
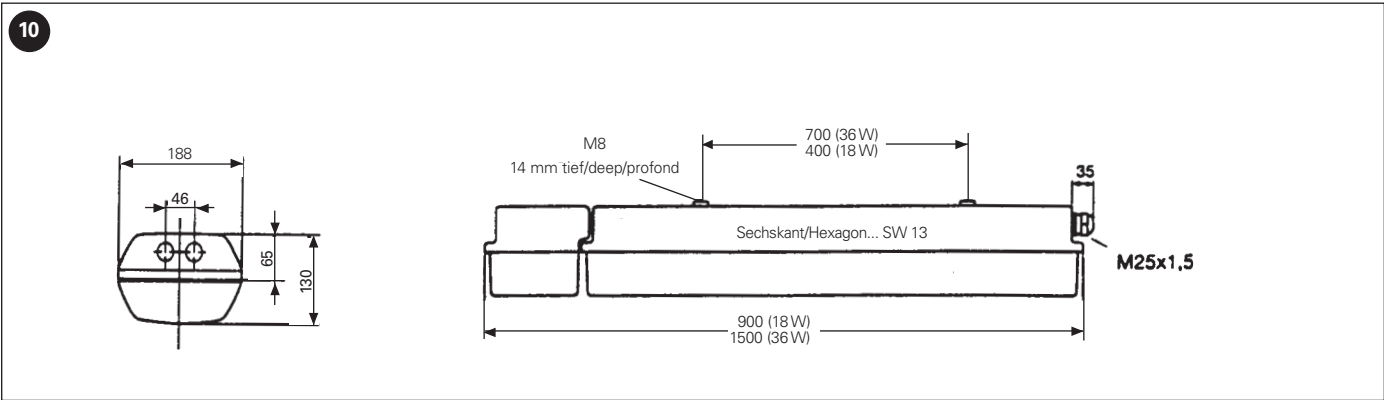
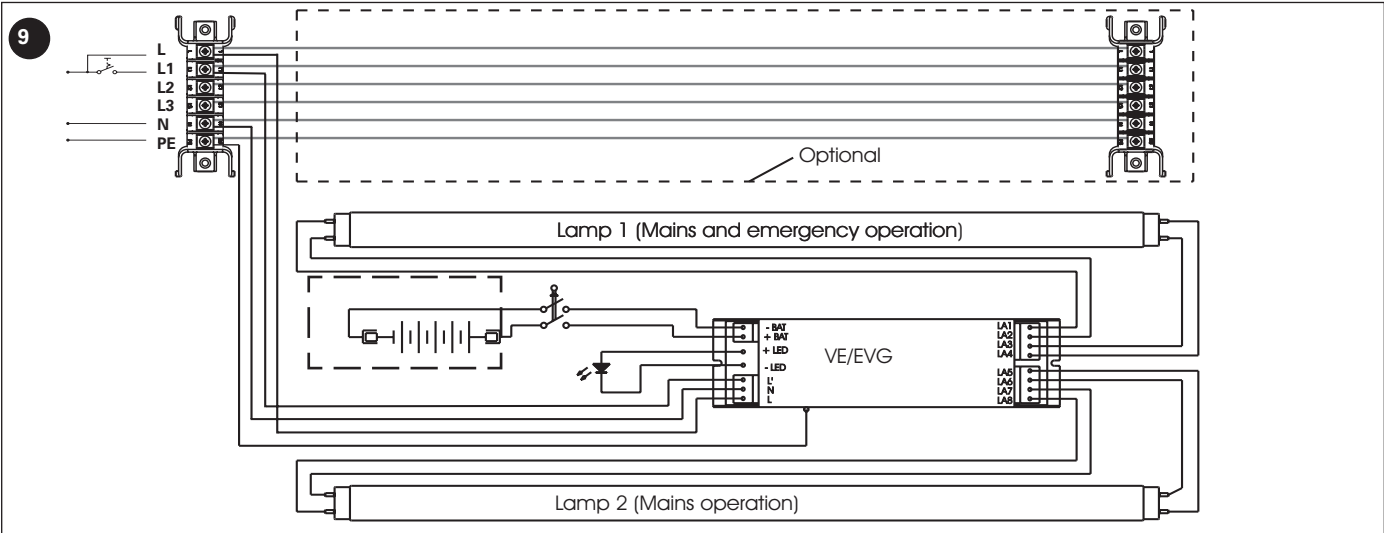
B3.3 Charging after storage

After a long storage of the batteries a full uninterrupted charge for 20 h should be applied followed by a full discharge down to deep discharge protection (emergency lamp off).

For a storage period > 6 months it is recommended to have 3 charging/discharging cycles.



Wiring diagram/illustrations for mounting type
nLLK 08018/18 N 2/6; nLLK 08036/36 N 2/6



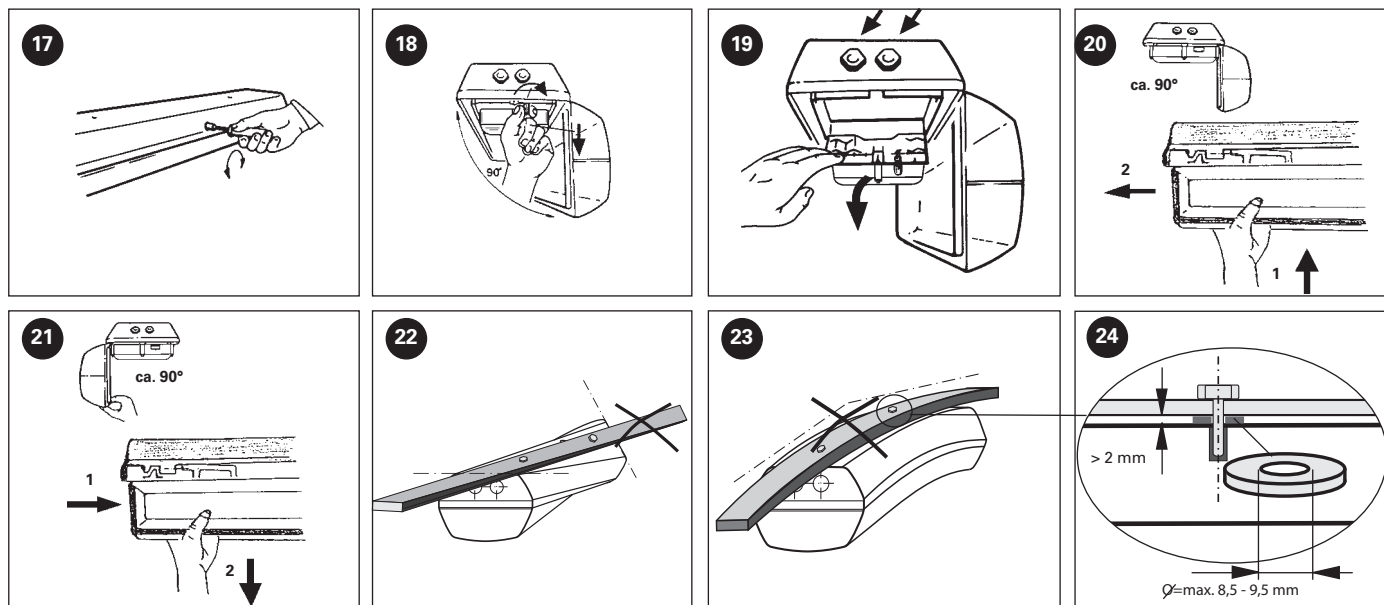























Tabelle 1 / Table 1 Elektrische Daten / Electrical data / Caractéristiques électriques:

Ausführung / Type / Modèle	DV*1		EVG-Typ / EVG-type / EVG-type	Spannungs- bereich / Voltage range / Plage de tensions	Notlichtbetrieb: Emergency operation Fon. éclairage de sec.	Gruppe / group / groupe	Kennzeichnung / Marking / Marque	Zone / zone / zones	zul. Umgebungstemperatur: max. perm.ambient temp.: Temp.ambiante admissible: T _{amb}
	ohne/ without 1/6	mit/ with 2/6							
nLLK 08 N interne Battery / internal Battery 4 Ah									
2 x 18 W	X	-	VE/EVG 2 x 18 W	220- 240 V AC 50 / 60 Hz	1,5 h	 II 3G  II 3D  II 2D	Ex nA e/de IICT4 Gc Ex tc IIIC T80°C Dc Ex tb IIIC T80°C Db	2 22 21	-25°C-> +45°C
2 x 18 W	X	-	VE/EVG 2 x 18 W	220- 240 V AC 50 / 60 Hz	3,0 h	 II 3G  II 3D  II 2D	Ex nA e/de IICT4 Gc Ex tc IIIC T80°C Dc Ex tb IIIC T80°C Db	2 22 21	-25°C-> +45°C
2 x 36 W	X	-	VE/EVG 2 x 36 W	220- 240 V AC 50 / 60 Hz	1,5 h	 II 3G  II 3D  II 2D	Ex nA e/de IICT4 Gc Ex tc IIIC T80°C Dc Ex tb IIIC T80°C Db	2 22 21	-25°C-> +45°C
nLLK 08 N externe Battery / external Battery 4 Ah									
2 x 18 W	-	X	VE/EVG 2 x 18 W	220- 240 V AC 50 / 60 Hz	1,5 h	 II 3G  II 3D  II 2D	Ex nA e/de IICT4 Gc Ex tc IIIC T80°C Dc Ex tb IIIC T80°C Db	2 22 21	-25°C-> +45°C
2 x 18 W	-	X	VE/EVG 2 x 18 W	220- 240 V AC 50 / 60 Hz	3,0 h	 II 3G  II 3D  II 2D	Ex nA e/de IICT4 Gc Ex tc IIIC T80°C Dc Ex tb IIIC T80°C Db	2 22 21	-25°C-> +45°C
2 x 36 W	-	X	VE/EVG 2 x 36 W	220- 240 V AC 50 / 60 Hz	1,5 h	 II 3G  II 3D  II 2D	Ex nA e/de IICT4 Gc Ex tc IIIC T80°C Dc Ex tb IIIC T80°C Db	2 22 21	-25°C-> +40°C
nLLK 08 N externe Battery / external Battery 7 Ah									
2 x 36 W	-	X	VE/EVG 2 x 36 W	220- 240 V AC 50 / 60 Hz	3,0 h	 II 3G  II 3D  II 2D	Ex nA e/de IICT4 Gc Ex tc IIIC T80°C Dc Ex tb IIIC T80°C Db	2 22 21	-25°C-> +40°C

*1 DV = zweiseitige Durchgangsverdrahtung

1. Sicherheitshinweise:






Zielgruppe dieser Anleitung sind Elektrofachkräfte und unterwiesene Personen in Anlehnung an die EN/IEC 60079-14.

- Diese Leuchte darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 0, 1 und 20 eingesetzt werden!
- Die Anforderungen der EN/IEC 60079-31 in Bezug auf übermäßige Staubablagerungen und Temperatur, sind vom Anwender zu beachten.
- Die auf der Leuchte angegebenen technischen Daten sind zu beachten!
- Betriebsmittel vor Öffnen spannungsfrei schalten!
- Mehrfaches, kurzzeitiges Einschalten vermeiden!
- Umbauten oder Veränderungen an der Leuchte sind nicht zulässig!
- Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von Eaton's Crouse-Hinds Business (Eaton) / CEAG verwendet werden!
- Reparaturen dürfen nur von Eaton/CEAG oder einer qualifizierten „Elektrofachkraft“ durchgeführt werden!
- Betriebsanleitung während des Betriebes nicht in der Leuchte belassen!

Beachten Sie die nationalen Unfallverhütungs- und Sicherheitsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise, die in dieser Betriebsanleitung mit einem (⚠) gekennzeichnet sind!

2. Technische Daten

Leuchten mit Zweistiftlampenfassung G13		
nLLK 08 018/18 N 1,5 h	2 x 18 W	
nLLK 08 018/18 N 3,0 h	2 x 18 W	
nLLK 08 036/36 N 1,5 h	2 x 36 W	
nLLK 08 036/36 N 3,0 h	2 x 36 W	
ATEX Baumusterprüfbescheinigung Zone 2/22	BVS 09 ATEX E 147	
Kennzeichnung nach 94/9 EG und Norm: EN 60079-0		
Zone 2	⊕ II 3G__siehe Tabelle 1	
Zone 22	⊕ II 3D__siehe Tabelle 1	
ATEX EG-Baumusterprüfbescheinigung Zone 21	BVS 09 ATEX E 162	
Kennzeichnung nach 94/9 EG und Norm EN 60079-0		
Zone 21	⊕ II 2D__siehe Tabelle 1	
IECEx Prüfbescheinigung Zone 2/22	IECEx BVS 11.0065	
IECEx Kennzeichnung		
Zone 2	Ex nA ... siehe Tabelle 1 ... Gc	
Zone 22	Ex tc ... siehe Tabelle 1 ... Dc	
IECEx Prüfbescheinigung Zone 21	IECEx BVS 11.0069	
IECEx Kennzeichnung		
Zone 21	Ex tb ... siehe Tabelle 1 ... Db	
Bemessungsspannung	siehe Tabelle 1	
cos φ	0,95 cap.	
Lampenbestückung:		
Leuchtstofflampen mit Zweistiftsockel G13 nach:		
18 W	IEC 60081-2220	
36 W	IEC 60081-2420	
Schutzart nach EN/IEC 60529	IP 66	
Schutzklasse nach EN/IEC 61140	I	
zulässige Umgebungstemperatur ¹⁾	siehe Tabelle 1	
Lagertemperatur in der Originalverpackung	-25 °C bis +45 °C	
Klemmvermögen Steck-Anschlussklemme	2 x 2,5 mm ²	
Klemmvermögen Schraub-Anschlussklemme		
2 x je Klemme	einadrig	mehradrig
min.	1,5 mm ²	1,5 mm ²
max.	6,0 mm ²	6,0 mm ²
Leiterquerschnitt bei Durchgangsverdrahtung	2,5 mm ² für max. 16 A	
Ex-e-Kabel- und Leitungseinführung		
Kunststoff	M25 x 1,5	
geeignete Leitungen und Prüfdrehmomente		
der Druckschraube	Ø Leitung	Nm Druckschraube
Dichtung 1+2 	min.	10,0 2,3
	max. ⁽²⁾⁽³⁾	13,0 2,6
Dichtung 2 	min.	13,5 1,5
	max. ⁽³⁾	15,0 2,3
Prüfdrehmomente Einschraubgewinde 3,0 Nm		
 Nur für festverlegte Leitungen		
Metallgewinde	M20 x 1,5 Gewinde	
Prüfdrehmoment für Entlüftungsstutzen	c	
M25 x 1,5		
Leuchten- und Montageabmessungen	siehe Bild 2	
Leuchtengewichte Typ	1/6	2/6
nLLK N 08 018/18	ca. 5,5 kg	ca. 6,5 kg
nLLK N 08 036/36	ca. 7,5 kg	ca. 8,5 kg
Nenn-Notlichtbetriebsdauer	1,5 h / 3,0 h	
Lichtstromverhältnis einer Lampe im Notlichtbetrieb	1,5 h	3,0 h
nLLK 08018/18 N 1/6	880 lm (65 %)	415 lm (30 %)
nLLK 08018/18 N 2/6	880 lm (65 %)	415 lm (30 %)
nLLK 08036/36 N 1/6	1200 lm (36 %)	-
nLLK 08036/36 N 2/6	1200 lm (65 %)	1040 lm (30 %)
Batterietyp/ Identnummer:	siehe Tabelle Seite 9 „Ersatzteile“	
Ladezeit bei vollständig entladener Batterie bis CN >90 %	ca. 24 h	

- ⁽¹⁾ Intensive Sonneneinstrahlung in Regionen mit hohen Umgebungstemperaturen kann im Leuchteninneren zu unzulässig hohen Erwärmungen führen. Eine Reduzierung der Lebensdauer des EVGs kann eine Folge hiervon sein. Zur Vermeidung sollten in diesen Regionen tagsüber die Leuchten über einen Lichtsensor geschaltet werden.
- ⁽²⁾ Die Prüfungen der Klemmbereiche und Prüfdrehmomente wurden mit Metaldornen durchgeführt. Bei der Verwendung von Leitungen mit unterschiedlichen Fertigungstoleranzen und Materialeigenschaften kann der Klemmbereich variieren. Bitte verwenden Sie im Zwischenbereich die Kombination aus Dichtung 1 + 2.
- ⁽³⁾ Bei der Wahl der Dichtungsgummis darauf achten, dass bei zukünftigen Wartungsarbeiten an der KLE, die Muttermutter nachgezogen werden kann.

3. Normenkonformität

Diese explosionsgeschützte Leuchte entspricht den aufgeführten Normen, in der separat beigelegten Konformitätserklärung und ist gemäß DIN EN ISO 9001:2008 und EN ISO/IEC 80079-34:2011 entwickelt, gefertigt und geprüft.

Diese Leuchte ist zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 und 21, 22 gemäß EN/IEC 60079-10-1 und EN/IEC 60079-10-2.

4. Funktionelle Besonderheiten

Ladung der Batterie

Bei Netzbetrieb wird die Batterie der Leuchte durch ein Konstantstrom-Ladeteil geladen. Die Ladung erfolgt über den ungeschalteten Außenleiter L, damit sie auch bei ausgeschalteter Leuchte nicht unterbrochen wird. Der Ladestrom ist bei ordnungsgemäßem Betrieb der Leuchte so bemessen, dass bei entladener Batterie innerhalb von 14 h ca. 90% der Nennkapazität erreicht werden. Er ist für eine Dauerladung der Batterie geeignet.

Der Tiefentladeschutz mit Wiedereinschaltsperrüberwacht im Notbetrieb die Batteriespannung und verhindert die Tiefentladung der Zellen.

Betriebsarten

Bei anliegender Netzspannung können die Lampen in der Leuchte mit dem Leuchterschalter ein- und ausgeschaltet werden.

5. Installation

⚠ Die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften und das Gerätesicherheitsgesetzes sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik sind einzuhalten! Transport und Lagerung der Leuchte ist nur in Originalverpackung und in angegebener Lage gestattet!

⚠ Achtung!

Zeigt der Lichtaustritt nach oben sind zusätzliche Schutzmaßnahmen gegen dauerhafte Wasseransammlungen im Bereich der Wannendichtung zu treffen.

Bei besonderen Umwelteinflüssen wird empfohlen den Entlüftungsstutzen (GHG960 1954 R0002) zu verwenden.

Hinweis

Bei Montage der Leuchte mit Neigung um die Längsachse (z.B.: Geländer-Montage), wird empfohlen die Abdeckung des Zentralverschlusses gegen die Version mit der Ident-Nr. 22216904000 zu tauschen.

In diesem Falle sollte die Schutzwanne mit den Haltescharnieren oben am Gehäuse befestigt sein.

Kondensatbildung kann auf Grund der hohen Schutzart nicht vollständig ausgeschlossen werden. Daher empfehlen wir für den Einsatz im Außenbereich mit hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Außentemperaturen den Einsatz eines Entlüftungsstutzens (z.B. M20 Bestellnr. GHG9601954R0014 oder M25 Bestellnr. GHG9601954R0002)

5.1 Öffnen und Schließen der Leuchte:

- Den Zentralverschluss mit Steckschlüssel (Schlüsselweite SW 13) um ca. 90° bis zur Raststellung drehen und Schutzwanne abklappen, siehe Bild 17.

⚠ Bei Verwendung von ungeeignetem Werkzeug ist ein kraftschlüssiges Drehen des Zentralverschlusses nicht gewährleistet. Dieser wird dadurch beschädigt.

- Schutzwanne ein- und ausbauen, siehe Bild 20 und 21.
- Die Schutzwanne ist wahlweise beidseitig scharnierbar.
- Schutzwanne zum Verschließen der Leuchte fest an das Leuchtengehäuse andrücken und den Zentralverschluss um 90° drehen.

5.2 Montageabmessungen:

siehe Bild 2 und 10.

Beachten Sie beim Befestigen des Montagezubehörs an der Leuchte die **max. Gewindetiefe der Montagebohrung von 14 mm!**

Verwenden Sie keine zu langen Schrauben!

⚠ Zeigt der Lichtaustritt nach oben sind zusätzliche Schutzmaßnahmen gegen dauerhafte Wasseransammlungen im Bereich der Wannendichtung zu treffen.

Montagezubehör:

siehe CCH/CEAG Katalog.

5.3 Netzanschluss nLLK 08... N:

Zum Öffnen des Anschlussraumes grünen Drehgriff in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen, dann ziehen und die Klappe abklappen, siehe Bild 18 und 19.

- Die Luft und Kriechstrecken im Inneren der Leuchte sind für den Verschmutzungsgrad 2 ausgelegt. (EN/IEC 60644, EN/IEC 60598-1, EN/IEC60079-0 / 6.1 Anmerkung 3)
- Beim Anschließen der Leuchte mit flexibler Leitung ist auf entsprechende Zugentlastung zu achten (Trompetenverschraubungen mit mind. Schutzart IP66).

⚠ Es dürfen nur nach 94/9/EG bescheinigte KLE's und Verschlussstopfen verwendet werden.

⚠ Um die Zündschutzart „nA“ zu gewährleisten nur KLE's mit der Mindestschutzart IP66 verwenden.

⚠ Die entsprechende Betriebsanleitung des Herstellers ist zu beachten.

⚠ Bei nicht benutzten Kabel- und Leitungseinführungen ist die Schutzscheibe zu entfernen und durch einen bescheinigten Verschlussstopfen (Prüfdrehmoment 2,6 Nm) zu verschließen.

⚠ Beim Verschließen mit einem Verschlussstopfen stets beide Dichtungseinsätze verwenden! (mindestens Schutzart IP66).

Nicht benutzte Gewindebohrungen für KLEs sind mit einem bescheinigten Schraubverschluss zu verschließen (mindestens Schutzart IP66).

Für den Netzanschluss Leitungen mit Kupferadern verwenden.

- Die Leitungen sind durch die Kabel- und Leitungseinführung einzuführen, siehe Bild 19.
- Für Leitungen von 10 bis 13,0 mm sind beide Dichtungseinsätze von 13,5 bis 15 mm ist nur der äußere Dichtungseinsatz zu verwenden. Der korrekten Sitz des verbleibenden Dichtungseinsatzes in der Verschraubung muss sichergestellt sein (mindestens Schutzart IP66).
- Die abisolierten Leitungen an den Anschlussklemmen PE, N, L1, L, (L2, L3) gemäß gem. Klemmenbezeichnung (siehe Schaltplan, Bild 1 und 9) anklemmen. Abisolierlänge 2,5 mm²: 8-9 mm.

⚠ Ladeleitung L und Netzanschluss der Leuchte müssen stets auf demselben Außenleiter des Netzes liegen!

- Bei Verwendung von mehr- oder feindrähtigen Anschlussleitungen sind die Aderenden entsprechend den geltenden nationalen und internationalen Vorschriften zu behandeln (z.B. Verwenden von Aderendhülsen).

Nicht benutzte Schraubklemmen anziehen! Bei Einfachbelegung der Klemmen kein Umbiegen (Schlaufe) der Adern notwendig!

⚠ Zur Aufrechterhaltung der Zündschutzart ist der Leiteranschluss mit besonderer Sorgfalt durchzuführen.

Die Isolation der Anschlussleitungen muss bis an die Klemme heranreichen. Der Leiter selbst darf nicht beschädigt sein.

5.4 Anschluss der Batterie bei der Leuchte nLLK 08... N 1/6

Zum Transport wurde die Batterie von der Elektronik getrennt. Die Batterie vor Inbetriebnahme wie folgt anschließen:

- Die zweite Reflektorklappe öffnen (Bild 3).
- Die freie Leitung der Batterie (Bild 4- 6) fest auf den Steckkontakt aufstecken.
- Achten Sie auf die Polarität der Batterie (Bild 5)!

5.5 Anschluss der Batterie bei der Leuchte nLLK 08... N 2/6

Zum Transport wurde die Batterie von der Elektronik getrennt. Die Batterie vor Inbetriebnahme wie folgt anschließen:

⚠Bevor der Batteriekasten geöffnet wird, die Schutzwanne der Leuchte öffnen. Somit ist der Notlichtstromkreis unterbrochen.

- Abdeckung des Batteriekastens abschrauben (Bild 14).
- Leitungen am Steckverbinder zusammenstecken.
- Batteriekasten in umgekehrter Reihenfolge schließen.

5.6 Einsetzen der Lampen:

⚠Es dürfen nur solche Lampen, die für diese Leuchten zugelassen sind verwendet werden (siehe technische Daten und Typenschild)!

Die Zweistiftsockellampe (G13) in beide Fassungen bis zum Anschlag einstecken, so dass an jeder Seite der Lampe beide Stifte im Eingriff der Fassung sind.
Danach die Lampe in Raststellung drehen, siehe Bild 19 und Bild 20.

T12-Lampen (Ø 38 mm) werden von der EOL Schaltung als fehlerhaft erkannt und abgeschaltet! Leuchten mit T12-Lampen (Ø 38 mm) sind mechanisch geschützt zu installieren und entsprechend gekennzeichnet.

6. Inbetriebnahme

- Vor der Inbetriebnahme ist die korrekte Funktion und Installation der Leuchte in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung und anderen zutreffenden Bestimmungen zu überprüfen!
- Isolationsmessungen dürfen nur zwischen PE und Außenleiter L1 (L2, L3) sowie zwischen PE und N durchgeführt werden!
 - Messspannung: max. 1kVAC/DC
 - Messstrom: max. 10 mA
- Die Leuchte darf nur verschlossen betrieben werden.
- Im Auslieferungszustand der Notleuchte ist die Batterie nicht vollgeladen.
- Damit die LED Anzeige den richtigen Ladezustand der Batterie anzeigt, diese vor der Erstinbetriebnahme ca. 14 h laden.
- Danach einen Funktionstest der Notlichtschaltung durchführen, (siehe 7.1.1. Instandhaltung, Funktionstest).

7. Funktion

7.1 Notlichtbetrieb

Die Notlichtdauer ist werkseitig festgelegt und kann nicht geändert werden.

Notlichtbetrieb wird automatisch durch einen Netzausfall oder manuell durch Abschalten der Ladespannung L eingeleitet. Hierbei wird die grüne gekennzeichnete Notlichtlampe auf Batteriebetrieb umgeschaltet.

7.1.1 Funktionstest Notlicht

Netzspannung der Leuchte ausschalten.

Die Notlichtlampe (Fassung mit grüner Markierung) muss leuchten.

Folgende Prüfzeiten sollten bei einem Funktionstest nicht überschritten werden, das sonst keine Notlichtreserve zur Verfügung steht:

Batteriesatz mit 1,5 h Notlicht: 60 min.
Batteriesatz mit 3,0 h Notlicht: 120 min.

Erlischt die Notlichtlampe bei vollgeladener Batterie innerhalb dieser Prüfzeit, ist ein neuer Batteriesatz einzusetzen.

7.2 Ladung

Bei Temperaturen unter -5°C und über +35°C ist aus elektrochemischen Gründen nicht sichergestellt, dass die Batterie innerhalb der vorgegebenen Ladezeiten geladen wird (datenhaltig).

Hinweis: Bei neuen Batterien wird die gesamte nutzbare Batteriekapazität erst nach ca. 3 Lade-/Entladezyklen erreicht.

8. Instandhaltung

⚠Die für die Instandhaltung, Wartung und Prüfung geltenden Bestimmungen sind einzuhalten (zum Beispiel EN/IEC 60079-17, EN/IEC 60079-19).

8.1 Wartung

Im Rahmen der Wartung sind vor allem die Teile, von denen die Schutzart abhängt, zu prüfen z.B.:

- Gehäuse und Schutzwannen auf Risse und Beschädigungen.
- Dichtungen auf Beschädigungen.
- Klemmen, Verschraubungen und Verschlussstopfen auf festen Sitz.

⚠Wegen der Gefahr elektrostatischer Aufladung darf die Leuchte nur mit einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden! Benutzen Sie dazu nur übliche Haushaltsspülmittel in vorgeschriebener Verdünnung mit Wasser! Die Wassertemperatur darf maximal 50°C betragen. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach, da sonst Spannungsrisse in der Schutzwanne entstehen können!

Beachten Sie für den Lampenwechsel die Wechselintervalle gemäß Vorgabe der Lampenhersteller!

9. Instandsetzung

⚠Vor dem Austausch oder der Demontage von Einzelteilen ist folgendes zu beachten: Schalten Sie das Betriebsmittel vor dem Öffnen oder vor Instandhaltungsarbeiten erst spannungsfrei! Trennen Sie auch den Batterie-stromkreis vom Gerät! Verwenden Sie nur CCH/CEAG Originalersatzteile (siehe CCH/CEAG Ersatzteilliste)!

**⚠Lampenwechsel nur im ausgeschalteten Zustand.
Option: automatische Abschaltung über 2-poligen Leuchterschalter beim Öffnen der Schutzwanne.**

9.1 Batteriewechsel generell

⚠ Die Notlicht Versorgungsbatterie darf für Instandsetzungsarbeiten nur originalverpackt, geschützt, durch explosionsgefährdete Bereiche der Zone 2/22 transportiert werden. Vor Stößen schützen.

- Vor Öffnen des Gehäuses Spannungsfreiheit sicherstellen.
- Verwenden Sie nur zugelassene original Ersatzteile der Cooper Crouse-Hinds GmbH.

9.1.1 Batteriewechsel nLLK 08... N 1/6

- Die zweite Reflektorklappe öffnen (Bild 3)
- Beide Stecker von der Batterie abziehen.
- Die Befestigungsschraube um ca. 1 Umdrehung lösen.
Den Batteriedeckel zur Öffnung des Langloches schieben.
(Bild 4)
- Den Deckel zusammen mit der Batterie aus der Leuchte nehmen. Achtung:

⚠ Die Batterie ist jetzt nicht mehr gegen Herabfallen gesichert.

- Batterie (Bild 16) in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.
- Beim Anschließen der neuen Batterie auf die Polung achten.

9.1.2 Batteriewechsel nLLK 08.... N 2/6

⚠ Bevor der Batteriekasten geöffnet wird, die Schutzwanne der Leuchte öffnen.

Somit ist der Notlichtstromkreis unterbrochen.

- Abdeckung des Batteriekastens mit einem Innensechskantschlüssel abschrauben (Bild 11).
- Leitungen am Steckverbinder trennen.
- Fallsicherung entfernen (Bild 13).
- Halterung der Batterie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen (Bild 14).
- Halterung abnehmen und Akkus herausnehmen (Bild 15).
- Batterie (Bild 16) in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

9.2 Inbetriebnahme nach Batteriewechsel




Nach dem die Batterie gewechselt wurde, die Leuchte wie unter Kap. 5 „Inbetriebnahme“ beschrieben wieder in Betrieb nehmen.

10. Entsorgung / Wiederverwertung

Programmänderungen und Ergänzungen sind vorbehalten.

Bei der Entsorgung nationale Abfallbeseitigungsvorschriften beachten!
Die Kunststoffmaterialien sind mit Materialbezeichnungen versehen.

LED Funktionsanzeige

LED Dauerlicht:		Ordnungsgemäßer Ladebetrieb
LED AUS:		Notlichtbetrieb / keine Ladung / Ladestörung
LED blinkt:		<p>Fehler im Lampenkreis (z.B.: EOL Abschaltung)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beide Lampen sind außer Betrieb - Notlichtfunktion ist deaktiviert <p>Fehlerbehebung: Lampenwechsel Nach der Fehlerbehebung muss die Leuchte durch Abschalten des Ladestromkreises zurückgesetzt werden.</p>

Ersatzteile

Leuchte	EVG Typ			Identnummer
nLLK 08 N 2x 18 W, 4 Ah	VE/EVG 2x18 W, 230 V, 50/60 Hz,	3 h,	kompl. verpackt	2 2804 218 601
nLLK 08 N 2x 18 W, 4 Ah	VE/EVG 2x18 W, 230 V, 50/60 Hz,	1,5 h,	kompl. verpackt	2 2804 218 602
nLLK 08 N 2x 36 W, 7 Ah	VE/EVG 2x36 W, 230 V, 50/60 Hz,	3 h,	kompl. verpackt	2 2804 236 603
nLLK 08 N 2x 36 W, 4 Ah	VE/EVG 2x36 W, 230 V, 50/60 Hz,	1,5 h,	kompl. verpackt	2 2804 236 602
Batterietyp				
nLLK 08 N 2 x 18 W 1/6	Batterie 6 V / 4 Ah	1,5 und 3 h,	kompl. verpackt	2 3468 236 902
nLLK 08 N 2 x 36 W 1/6	Batterie 6 V / 4 Ah	1,5h,	kompl. verpackt	2 3468 236 902
nLLK 08 N 2 x 18 W 2/6	Batterie 6 V / 4 Ah	1,5 und 3 h,	kompl. verpackt	2 3468 236 903
nLLK 08 N 2 x 36 W 2/6	Batterie 6 V / 4 Ah	1,5h,	kompl. verpackt	2 3468 236 903
nLLK 08 N 2 x 36 W 2/6	Batterie 6 V / 7 Ah	3 h,	kompl. verpackt	2 3468 236 904

1. Safety instructions:






The operations must be carried out by electrical suitably trained in hazardous area with knowledge of increased safety explosion protection IEC/EN 60079-14.

- The light fitting is not suitable for use in hazardous areas of zone 0, 1 and zone 20!
- The requirements of the IEC/EN 60079-31 regarding excessive dust deposits and temperature to be considered from the user.
- The technical data indicated on the light fitting are to be observed!
- Disconnect equipment before opening!
- Avoid powering up repeatedly for short periods of time.
- Changes of the design and modifications to the light fitting are not permitted!
- The light fitting shall be operated as intended and in undamaged and perfect condition!
- Only genuine Eaton's Crouse-Hinds Business (Eaton) / CEAG spare parts may be used for replacement!
- Repairs may only be carried out by Eaton/CEAG or a qualified "electrician"!
- Do not keep these operating instructions inside the light fitting during operation!

Observe the national safety rules and regulations for prevention of accidents and the following safety instructions which are marked with an (⚠) in these operating instructions!

2. Technical data

Light fittings with G13 bi-pin cap		
nLLK 08 018/18 N 1,5 h	2 x 18W	
nLLK 08 018/18 N 3,0 h	2 x 18W	
nLLK 08 036/36 N 1,5 h	2 x 36W	
nLLK 08 036/36 N 3,0 h	2 x 36W	
ATEX type examination certificate zone 2/22	BVS 09 ATEX E 147	
Marking acc. to 94/9EU and standard: IEC/EN 60079-0		
Zone 2	⊕ II 3G__see table 1	
Zone 22	⊕ II 3D__see table 1	
ATEX EC- type examination certificate zone 21	BVS 09 ATEX E 162	
Marking accd.94/9EU and standard: IEC/EN 60079-0		
Zone 21	⊕ II 2D__see table 1	
IECEX Certification of conformity zone 2/22	IECEX BVS 11.0065	
IECEX Category of application		
Zone 2	Ex nA ... see table 1 ... Gc	
Zone 22	Ex tc ... see table 1 ... Dc	
IECEX Certification of conformity zone 21	IECEX BVS 11.0069	
IECEX Category of application		
Zone 21	Ex tb ... see table 1 ... Db	
Rated voltage	see table 1	
cos φ	0.95 cap.	
Lamps to be fitted		
Fluorescent lamps with G13 bi-pin cap to		
18W	IEC/EN 60081-2220	
36 W	IEC/EN 60081-2420	
Protection acc. to IEC/EN 60529	IP 66	
Insulation class to IEC/EN 61140	I	
max. permissible ambient temperature ¹⁾	see table 1	
Storage temperature in original packing	-25 °C to +45 °C	
Supply terminal clamping capacity per clamp terminal (2.5 mm ²)	2 x 2.5 mm ²	
Supply terminal clamping capacity		
2 x per screw-terminal	single-wire	multi-wire
min.	1.5 mm ²	1.5 mm ²
max.	6.0 mm ²	6.0 mm ²
Conductor cross-section with through-wiring	2.5 mm ² for max. 16 A	
Cable entries moulded plastics	M25 x 1.5	
suitable cables and test torques of the pressure screw		
seal 1+2	Ø cable	Nm pressure screw
	min.	2.3
	max. ⁽²⁾⁽³⁾	2.6
	min.	1.5
	max. ⁽³⁾	2.3
Test torque for screw in thread cable entry	3.0 Nm	
 For permanently laid cables only		
Cable entries metal thread	M20 x 1.5	
Test torque for breathing plug M25 x 1,5:	3.0 Nm	
Dimensions of light fittings and for mounting	see fig. 2	
Lamp weight	1/6	2/6
nLLK N 08 018/18	approx. 5,5 kg	approx. 6,5 kg
nLLK N 08 036/36	approx. 7,5 kg	approx. 8,5 kg
Rated emergency light duration	1,5 h / 3,0 h	
Luminous flux factor for 1 lamp in emergency operation	1,5 h	3,0 h
nLLK 08018/18 N 1/6	880 lm (65 %)	415 lm (30 %)
nLLK 08018/18 N 2/6	880 lm (65 %)	415 lm (30 %)
nLLK 08036/36 N 1/6	1200 lm (36 %)	-
nLLK 08036/36 N 2/6	1200 lm (65 %)	1040 lm (30 %)
Batterytype/ Order No:	see table page 12 „Spare parts“	
Charging period of a totally discharged battery > 90 % of rated capacity	approx. 24 h	

⁽¹⁾ Intensive sun radiation in areas of high ambient temperatures may cause inadmissible temperature rise inside of the luminaire. This may result a decrease in lifetime of the electronic ballast (EVG). Therefore those luminaires should be switched off during daytime by a photocell control.

⁽²⁾ Les tests des plages de serrage et les valeurs de couple de serrage ont été réalisés avec un mandrin métallique. La plage de serrage peut varier légèrement selon le type de câble et les propriétés des matériaux utilisés. Pour la zone intermédiaire, veuillez utiliser la combinaison des bagues d'étanchéité 1 + 2.

⁽³⁾ When selecting the seal rubber, ensure that the cap nut can be tightened when carrying out any future maintenance work on the cable entry.

3. Conformity with standards:

This explosion protected light fitting meets the requirements of the standards specified in the EC Declaration of conformity, enclosed separately.

It has been designed, manufactured and tested according to the state of the art and according to DIN EN ISO 9001:2008 and EN ISO/IEC 80079-34:2011. The light fitting is suitable for use in hazardous areas of zones 2, 22 and 21 according IEC/EN 60079-10-1 and IEC/EN 60079-10-2.

4. Special functional features

Charging the battery

In mains operation the light fitting is charged by means of a constant current charger. Charging takes place via the unswitched external phase L to prevent an interruption, even when the luminaire is switched off.

With regular operation of the light fitting the charging current is measured so that a flat battery will have obtained approx. 90 % of its rated capacity within 14 h. It is suitable for a continuous charge of the battery.

In emergency operation a deep discharge protection with reclosure preventing device monitors the battery voltage and prevents the accumulators' deep discharge.

System modes

When voltage applies, the lamps in the light fitting can be switched on and off with the light switch.

5. Installation

⚠ Observe the respective national regulations as well as the general rules of engineering which apply to the installation and operation of electrical apparatus! Transport and storage of the luminaire is permitted in original packing and specified position only!

In special environment condition it could be necessary to use a breathing and drainage plug (GHG960 1954 R0002)!

⚠ Caution!

If the light aperture is pointing upwards, additional protection measures must be implemented to prevent the steady build up of water in the bowl seal area.

⚠ Mind:

For handrail mounting (e.g. mounted at 45°) we recommend replacing the existing cover of the locking bolt with the version part no 22216904000.

In such a case the cover should be fixed with its hinges on the top part of the housing.

Due to the high ingress protection condensation cannot be avoided completely. Therefore we recommend the use of a breather plug in outdoor areas with high humidity and high ambient temperatures.
(e.g. M20 order no. GHG9601954R0014 or M25 order no. GHG9601954R0002)

5.1 Opening and closing the light fitting

- Turn the central locking device with a box spanner (opening of the spanner SW 13) through 90° to its lock-in position and fold down the protective bowl, see fig. 17

⚠ If an unsuitable tool is used, frictional turning of the central locking device can not be guaranteed and the device may be damaged.

- Fit in and remove the protective bowl acc. to fig. 20 and 21.
- The protective bowl can, at option, be hinged on either side.
- To close the light fitting, press the protective bowl tightly onto the luminaire housing and turn the central locking device through 90°.

5.2 Mounting dimensions

see fig. 2 and 10.

When fixing the mounting accessories onto the light fitting, observe the **max. depth of thread of 14 mm!**

Do not use too long screws!

⚠ Installing the light output upwards additional protection has to be assembled to avoid permanent water accumulations at the protective bowl gasket area.

Accessories for mounting

See CCH/CEAG catalogue.

5.3 Mains connection nLLK 08... N

To open the connection box, turn the green handle to its stop in the direction of arrow, then pull it and fold down the flap, see fig. 18 and 19.

- Observe the isolation inside the light fittings acc. to (IEC/EN 60644, IEC/EN 60598-1, IEC/EN 60079-0 / 6.1 remark 3)
- Flexible cables shall be used with trumpet-shaped cable glands or other suitable entries with additional pull-relief. (min. protection IP66)

⚠ Generally, only certified cable entries and blanking plugs may be used (acc. to 94/9/EG).

To ensure the type of protection „nA“, only use cable entries with a protection IP66.

⚠ In case of unused cable entries, remove their protective cover and close the entries with a blanking plug (test-torque of 2,6 Nm). When closing the gland with a blanking plug, always use both sealing inserts! (min. protection IP66)

Unused drilling holes shall be closed with a certified screw plug. (min. protection IP66)

- Introduce the cable through the cable entry, see fig. 19.

For power connection, use cables with copper conductor.

- Use both sealing inserts for cables from 10 to 13 mm, and the outer sealing insert only for cables from 13,5 to 15 mm. Pay attention to the proper fit of the sealing insert remaining in the cable gland.
In order to ensure the required minimum protection category (IP 66), the cable entries will have to be tightened down.
- Connect the conductors to the terminals PE, N, L1, L, (L2, L3) in accordance with the terminal marking (see wiring diagram, fig 1 and fig.9).
stripping length 2.5 mm²: 8-9 mm.

⚠ The charging conductor L and the luminaire's mains connection must always be connected to the same external conductor of the mains supply!

If multi- or fine-wire connecting cables are used, the wire ends will have to be handled in acc. with the applicable national and international rules. (e.g. use of sleeves for strands).

When screw-terminals are used also tighten vacant terminals! With single connection of the terminal no bending (loop) of the conductor required!

⚠ In order to maintain the explosion category, the conductors will have to be connected with special care.

The insulation shall reach up to terminal.

The conductor itself must not be damaged.

5.4 Connection Battery nLLK 08... N 1/6

The battery is cut off for delivering. Connect the battery before taking into operation.

- Open the second reflector flap. (fig. 3)
- fasten unplugged battery wire. (fig. 4-6) securely onto the connector.
- Observe the polarity of the Battery. (fig 5)

5.5 Connection Battery nLLK 08... N 2/6

The battery is cut off for delivering. Connect the battery before taking into operation.

- Open protective bowl.
Emergency supply is cut off.
- Cover of the battery box unscrew with an Allen key (Fig11).
- Connect cables on the connectors.
- Close battery-box in reverse order.

5.6 Fitting the lamps

⚠️ Only use such lamps that have been certified for these light fittings, see Technical data and type label!

The bi-pin lamp (G13) is to be inserted to its stop into both holders so that both pins on either side of the lamp engage in the holder. Then turn the lamp to its lock-in position, see fig. 19 and 20.

6. Taking into operation

- Prior to operation, check the light fitting for its proper functioning and installation in compliance with these operating instructions and other applicable regulations!
- Only carry out insulation measurements between PE and the external conductor L1(L,L2,L3) as well as between PE and N!
 - measuring voltage: max. 1 kV AC/DC
 - measuring current: max. 10 mA
- Only operate the light fitting with complete closed protective bowl.
- The battery is not complete full charged in delivery condition.
- To balancing the LED display to the battery capacity, the battery have to be charged 14 h before the first operation.

7. Function

7.1 Emergency operation

The duration of the emergency operation is factory side fixed and can not be adjusted.

The emergency operation will automatically stated when mains supply failed or the charging line L is switched off. The green marked emergency lamp will operate on battery mode.

7.1.1 Function test emergency light

Switch off the mains supply from light fitting.

The green marked emergency lamp will operate.

A function test should not exceed the following test periods:

Battery set for 1,5 h emergency light: 60 min.

Battery set for 3,0 h emergency light: 120 min.

Should the emergency lamp be extinguished within the test period though the battery is fully charged, the latter will have to be replaced by a new battery set.

7.2 Charging

At temperatures below -5°C and above +35°C the battery will not be fully charged for electrochemical reasons.

Note: New batteries will reach their total useful capacity only after 3 charging/discharging cycles.

8. Maintenance

⚠️ Observe the national regulations applicable to the maintenance, servicing and test of electrical apparatus as well as the general rules of engineering (e.g. IEC/EN 60079-17, IEC/EN 60079-19)!

8.1 Servicing

When servicing, in particular those components that affect the type of protection, will have to be checked, e.g.:

- Housing and protective bowl for any cracks or damages.
- Gaskets for their perfect condition.
- Terminals and blanking plugs for their firm fit.

**⚠️ Because of the risk of an electrostatic charge, the light fitting shall only be cleaned with a damp cloth or sponge!
Only use customary household washing-up liquid diluted in water as specified! The water temperature may be max. 50°C. After that, rinse with clear water to prevent the risk of tension cracks in the protective bowl!**

Lamp replacement: Keep replacement intervals as specified by the lamp manufacturer!

9. Repair

⚠️ Prior to replacing or removing any components, observe the following: Disconnect the power supply to the equipment before maintenance / repair.

Only use certified genuine CCH/CEAG spare parts! (See CCH/CEAG spare parts list).

⚠️ Lamp exchange must be carried out while energy is switched off.

Option: automatic double-pole switch while opening the protective bowl.

9.1 Battery change general

⚠️ Transport the battery only in original packing through potentially zones 2/22 with explosive atmospheres.

- Only use certified genuine CCH/CEAG spare parts.
- Prior to opening the enclosure, it is necessary to ensure that the voltage supply has been isolated.

9.1.1 Battery change nLLK 08... N 1/6

- Open the second reflector flap. (fig. 3)
- Remove both Faston plugs from the battery.
- Open fixing screw approx. one turn. Move battery cover along to the open gap. (fig.4)
- Remove the cover together with the battery from the light fitting.

⚠️ The battery is now not secured against falling!

- Observe the polarisation of the battery, when installing.
- Insert a new battery.

9.1.2 Battery change nLLK 08 N 2/6

Observe the relevant Operating Instruction of the Battery pack and the labels on the light fitting.

- Open protective bowl.
Emergency supply is cut off.
- Cover of the battery box unscrew with an Allen key (Fig11).
- Disconnect cables on the connectors
- remove trip down holder (Fig 13).
- Solve the holder for battery with a Phillips screwdriver (Fig 14).
- Remove holder and remove battery (Fig15).
- Include battery (Fig 16) in reverse order.

9.2 Taking into operation after Battery change




After the battery has been changed, take the light fitting into operation as described under Chapter 5, „taking into operation“.

10. Disposal/Recycling

Subject to alteration or supplement of this product series.

Regarding waste disposal, observe the relevant national regulations! All components are marked with relevant material signs.

LED funktion display

LED on:		normal charging operation
LED off:		emergency lighth / no charging / charging fault
LEDflashing:		<p>error fluorescent lamps (z.B.: EOL cut off)</p> <ul style="list-style-type: none"> - both fluorescent lamps off - emergency lighth out of order <p>Troubleshooting: change fluorescent lamps After troubleshooting the light fitting have to be reset . by turning off the charging circuit</p>

Spare parts

Light fitting	EVG type			Identnummer
nLLK 08 N 2x 18 W, 4 Ah	VE/EVG 2x18 W, 230 V, 50/60 Hz,	3 h,	compl. packed	2 2804 218 601
nLLK 08 N 2x 18 W, 4 Ah	VE/EVG 2x18 W, 230 V, 50/60 Hz,	1,5 h,	compl. packed	2 2804 218 602
nLLK 08 N 2x 36 W, 7 Ah	VE/EVG 2x36 W, 230 V, 50/60 Hz,	3 h,	compl. packed	2 2804 236 603
nLLK 08 N 2x 36 W, 4 Ah	VE/EVG 2x36 W, 230 V, 50/60 Hz,	1,5 h,	compl. packed	2 2804 236 602
Battery type				
nLLK 08 N 2 x 18 W 1/6	Battery 6 V / 4 Ah	1,5 and 3 h,	compl. packed	2 3468 236 902
nLLK 08 N 2 x 36 W 1/6	Battery 6 V / 4 Ah	1,5h,	compl. packed	2 3468 236 902
nLLK 08 N 2 x 18 W 2/6	Battery 6 V / 4 Ah	1,5 and 3 h,	compl. packed	2 3468 236 903
nLLK 08 N 2 x 36 W 2/6	Battery 6 V / 4 Ah	1,5h,	compl. packed	2 3468 236 903
nLLK 08 N 2 x 36 W 2/6	Battery 6 V / 7 Ah	3 h,	compl. packed	2 3468 236 904

BVS 09 ATEX E 162 ⁽¹⁾

GHG 900 1000 P0145 E

Wir / We / Nous

**Cooper Crouse-Hinds GmbH
Neuer Weg-Nord 49
D-69412 Eberbach**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit

**Leuchte mit Leuchtstofflampen, Zone 21
Luminaire with fluorescent lamps, Zone 21
Luminaire avec lampes fluorescentes, Zone 21**

II 2 D

nLL* 08 */ / ***

den folgenden EU-Richtlinien, den entsprechenden harmonisierten Normen, und weiteren normativen Dokumenten entspricht.
complies with the following EU directives, their corresponding harmonised standards, and other normative documents.
correspond aux directives européennes suivantes, à leurs normes harmonisées, et aux autres documents normatifs suivants.

Bestimmungen der Richtlinie
Terms of the directive
Prescription de la directive

Titel und / oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm
Title and / or No. and date of issue of the standard
Titre et / ou No. ainsi que date d'émission des normes:

94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen
Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.
94/9/EC: *Equipment and protective systems intended for*
use in potentially explosive atmospheres.
94/9/CE: *Appareils et systèmes de protection destinés à*
être utilisés en atmosphères explosibles.
2014/34/EU: *Equipment and protective systems intended for*
use in potentially explosive atmospheres.
gültig ab 20.April 2016, valid as of 20.April 2016

EN 60 079-0: 2012
EN 60 079-31: 2014

2004/108 EG: Elektromagnetische Verträglichkeit
2004/108 EC: *Electromagnetic compatibility*
2004/108 CE: *Compatibilité électromagnétique*
2014/30/EU: *Electromagnetic compatibility*
gültig ab 20.April 2016, valid as of 20.April 2016

EN 60 598-1: 2008 + A11: 2009
EN 60 598-2-22: 1999 + A1 : 2003 + A2 : 2008
EN 60 529: 1991 + A1: 2000 + A2: 2013

2011/65 EU: RoHS –Richtlinie
2011/65 EU: *RoHS – directive*
2011/65 UE: *Directive RoHS*

EN 61 547: 2009
EN 55 015: 2013
EN 61 000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009
EN 61 000-6-2: 2005
EN 61 000-6-4: 2007 + A1: 2011

EN 50 581: 2012

Eberbach, den 18.03.2015

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

Dr. Matthias Stelzer
Geschäftsführer
Managing Director
Président-directeur général

⁽¹⁾ Benannte Stelle (EG-Baumusterprüfbescheinigung)
Notified body of the certification
Organe notifié et compétent

DEKRA EXAM GmbH (0158)
Dinnendahlstraße 9
D-44809 Bochum

BVS 11 ATEX ZQS/E332 ⁽²⁾

⁽²⁾ Benannte Stelle (Qualitätssicherung Produktion)
Notified body to quality evaluation
Organe d'attestation de conformité

DEKRA EXAM GmbH (0158)
Dinnendahlstraße 9
D-44809 Bochum

Für den sicheren Betrieb des Betriebsmittels sind die Angaben der zugehörigen Betriebsanleitung zu beachten.
For the safe use of this apparatus, the information given in the accompanying operating instructions must be followed.
Afin d'assurer le bon fonctionnement de nos appareils, prière de respecter les directives du mode d'emploi correspondant à ceux-ci.

Crouse-Hinds
by **EATON**

Geschäftsführung:
Dr. Matthias Stelzer
Bankverbindung
Deutsche Bank Frankfurt
IBAN DE83 5007 0010 0093 9330 00
SWIFT Code DEUTDEFFXXX

Sitz der Gesellschaft: Soest
Amtsgericht Arnsberg, HRB B 5766
WEEE-Reg. Nr. DE 76272308

Wir / We / Nous

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit

II 3 G / II 3 D

den folgenden EU-Richtlinien, den entsprechenden harmonisierten Normen, und weiteren normativen Dokumenten entspricht.
complies with the following EU directives, their corresponding harmonised standards, and other normative documents.
correspond aux directives européennes suivantes, à leurs normes harmonisées, et aux autres documents normatifs suivants.

Bestimmungen der Richtlinie
Terms of the directive
Prescription de la directive

94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen
Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.
94/9/EC: *Equipment and protective systems intended for*
use in potentially explosive atmospheres.
94/9/CE: *Appareils et systèmes de protection destinés à*
être utilisés en atmosphères explosibles.
2014/34/EU: *Equipment and protective systems intended for*
use in potentially explosive atmospheres.
gültig ab 20. April 2016, valid as of 20. April 2016

2004/108/EG: Elektromagnetische Verträglichkeit
2004/108/EC: *Electromagnetic compatibility*
2004/108/CE: *Compatibilité électromagnétique*
2014/30/EU: *Electromagnetic compatibility*
gültig ab 20. April 2016, valid as of 20. April 2016

2011/65/EU: RoHS – Richtlinie
2011/65/EU: *RoHS – directive*
2011/65/UE: *Directive RoHS*

BVS 09 ATEX E 147

GHG 900 1000 P0141 E

**Cooper Crouse-Hinds GmbH
Neuer Weg-Nord 49
D-69412 Eberbach**

Leuchte mit Leuchtstofflampen, Zone 2 / 22
Luminaire with fluorescent lamps, Zone 2 / 22
Luminaire avec lampes fluorescentes, Zone 2 / 22

nLL* 08 */** / *

Titel und / oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm
Title and / or No. and date of issue of the standard
Titre et / ou No. ainsi que date d'émission des normes:

EN 60 079-0: 2012
EN 60 079-1: 2007
EN 60 079-7: 2007
EN 60 079-11: 2012
EN 60 079-15: 2010
EN 60 079-18: 2009
EN 60 079-31: 2014

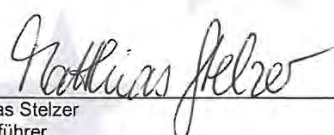
EN 60 598-1: 2008 + A11: 2009
EN 60 598-2-22: 1999 + A1 : 2003 + A2 : 2008
EN 60 529: 1991 + A1: 2000 + A2: 2013

EN 61 547: 2009
EN 55 015: 2013
EN 61 000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009
EN 61 000-6-2: 2005
EN 61 000-6-4: 2007 + A1: 2011

EN 50 581: 2012

Eberbach, den 18.03.2015

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date


Dr. Matthias Stelzer
Geschäftsführer
Managing Director
Président-directeur général

DEKRA - Certificate No. 80714485 / DIN EN ISO 9001

DEKRA Certification GmbH
Qualitätsmanagementsystem
Quality management system
Système management de la qualité

Für den sicheren Betrieb des Betriebsmittels sind die Angaben der zugehörigen Betriebsanleitung zu beachten.
For the safe use of this apparatus, the information given in the accompanying operating instructions must be followed.
Afin d'assurer le bon fonctionnement de nos appareils, prière de respecter les directives du mode d'emploi correspondant à ceux-ci.

Crouse-Hinds
by **EATON**

Geschäftsführung:
Dr. Matthias Stelzer
Bankverbindung
Deutsche Bank Frankfurt
IBAN DE83 5007 0010 0093 9330 00
SWIFT Code DEUTDEFFXXX

Sitz der Gesellschaft: Soest
Amtsgericht Arnsberg, HRB B 5766
WEEE-Reg. Nr. DE 76272308

Tento návod k použití si můžete vyžádat
ém mateřském jazyce u příslušného
upení společnosti Cooper Crouse-
s/CEAG ve vaší zemi."

Montagevejledning kan oversættes til
EU-sprog og rekvireres hos Deres
er Crouse-Hinds/CEAG leverandør"

n caso necesario podrá solicitar de su
sentante Cooper Crouse-Hinds/CEAG
instrucciones de servicio en otro idioma
Union Europea"

"Seda kasutusjuhendit oma riigikeeles
küsida oma riigis asuvast asjaomasest
er Crouse-Hinds/CEAG esindusest."

"Tarvittaessa tämän käyttöohjeen käännös
atavissa toisella EU:n kielellä Teidän
er Crouse-Hinds/CEAG - edustajaltanne"

*αν χρειασθεί, μεταφραση των οδηγιών χρήσε
αλλη γλώσσα της ΕΕ, μπορεί να ζητηθεί απο
ντιπρόσωπο της Cooper Crouse-
s/CEAG"*

H: "A kezelési útmutatót az adott ország
nyelvén a Cooper Crouse-Hinds/CEAG cég
helyi képviselőtől igényelheti meg."

I: "Se desiderate la traduzione del manuale
operativo in un'altra lingua della Comunità à
Europea potete richiederla al vostro
rappresentante Cooper Crouse-Hinds/CEAG"

LT: Šios naudojimo instrukcijos, išverstos į Jūsų
gimtąją kalbą, galite pareikalauti atsakingoje
"Cooper Crouse-Hinds/CEAG" atstovybėje savo
šalyje.

LV: "Šo ekspluatācijas instrukciju valsts valodā
varat pieprasīt jūsu valsts atbildīgajā Cooper
Crouse-Hinds/CEAG pārstāvniecībā."

M: Jistgħu jitolbu dan il-manwal fil-lingwa
nazzjonali tagħhom minghand ir-rappreżentant
ta' Cooper Crouse Hinds/CEAG f'pajjiżhom.

NL: "Indien noodzakelijk kan de vertaling van
deze gebruiksinstructie in een andere EU-taal
worden opgevraagd bij Uw Cooper Crouse-
Hinds/CEAG - vertegenwoordiging"

P: "Se for necessária a tradução destas
instruções de operação para outro idioma da
União Europeia, pode solicita-la junto do seu
representante Cooper Crouse-Hinds/CEAG"

PL: Niniejszą instrukcję obsługi w odpowiedniej
wersji językowej można zamówić w
przedstawicielstwie firmy Cooper-Crouse-
Hinds/CEAG na dany kraj.

S: "En översättning av denna montage- och
skötselinstruktion till annat EU - språk kan vid
behov beställas från Er Cooper Crouse-
Hinds/CEAG- representant"

SK: "Tento návod na obsluhu Vám vo Vašom
rodnom jazyku poskytneme zastúpenie spoločnosti
Cooper Crouse-Hinds/CEAG vo Vašej krajine."

SLO: "Navodila za uporabo v Vašem jeziku
lahko zahtevate pri pristojnem zastopništvu
podjetja Cooper Crouse-Hinds/CEAG v Vaši
državi."

RUS: "При необходимости, вы можете запрашивать
перевод данного руководства на другом языке
ЕС или на русском от вашего
Cooper Crouse-Хиндс / CEAG - представителей."

Eaton is dedicated to ensuring that reliable, efficient
and safe power is available when it's needed most. With
unparalleled knowledge of electrical power management
across industries, experts at Eaton deliver customized,
integrated solutions to solve our customers' most critical
challenges.

Our focus is on delivering the right solution for the appli-
cation. But, decision makers demand more than just
innovative products. They turn to Eaton for an unwavering
commitment to personal support that makes customer
success a top priority. For more information, visit

www.eaton.com/electrical.

Cooper Crouse-Hinds GmbH
Neuer Weg-Nord 49
69412 Eberbach
E-Mail: Info-Ex@Eaton.com
www.crouse-hinds.de

© 2015 Eaton
All Rights Reserved
Printed in Germany
Publication No.
33465000167 / (g) /
Auflage /18.15 / CS

Changes to the products, to the information contained in this
document, and to prices are reserved; so are errors and omissions.
Only order confirmations and technical documentation by Eaton is
binding. Photos and pictures also do not warrant a specific layout or
functionality. Their use in whatever form is subject to prior approval
by Eaton. The same applies to Trademarks (especially Eaton, Moeller,
and Cutler-Hammer). The Terms and Conditions of Eaton apply, as
referenced on Eaton Internet pages and Eaton order confirmations.

Eaton is a registered trademark.

All trademarks are property
of their respective owners.

EATON

20

Powering Business Worldwide